

идеальное освещение аквариума и оптимальные условия жизни для его обитателей, а также создают неповторимый зрительный эффект. Лампы изготовлены из устойчивого к коррозии и легко чистящегося стекла. Благодаря плоской футуристичной форме и модной расцветке они прекрасно смотрятся в современных аквариумах и хорошо вписываются в любой интерьер.

Новая лампа LEDDY SLIM LINK может заменить три различных лампы благодаря регулируемой цветовой температуре. С помощью системы iOS и Android можно выбрать один из трех режимов работы лампы: SUNNY (цветовая температура 6500 K) или PLANT (8000 K) для пресноводных аквариумов и MARINE (цветовая температура 10000 K) для морских аквариумов. Пользователь также может самостоятельно подобрать цветовую температуру. Монтаж возможен на аквариуме шириной 80-100 см (36 W) до 16 mm. Благодаря применению светодиодов лампы LEDDY SLIM LINK не требуют частой замены и потребляют вдвое меньше энергии, чем обычные люминесцентные лампы. Максимальные настройки лампы 36 Вт для каждого цвета соответственно: красный – 8 Вт, синий – 5 Вт, белый – 34 Вт. Для предотвращения перегрева лампы программное обеспечение блокирует выбор цветовой температуры мощностью выше 36 Вт. Максимальные настройки лампы 32 Вт для каждого цвета соответственно: красный – 7 Вт, синий – 4 Вт, белый – 30 Вт. Для предотвращения перегрева лампы программное обеспечение блокирует выбор цветовой температуры мощностью выше 32 Вт.

## УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ

Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности, действующими на территории Европейского Союза. Для длительного и безопасного использования устройства просим Вас ознакомиться с приведенными ниже условиями безопасности:

- Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. A).
- Устройство предназначено для использования исключительно в закрытых помещениях, только в соответствии с его предназначением (рис. B).
- Питание устройства может осуществляться исключительно от электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не допускается замена несъемного шнура питания. Если шнур поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. C).
- Перед погружением руки в воду всегда следует отключить от электропитания все устройства, находящиеся в аквариуме (рис. D).
- Источник света, установленный в данном светильнике, не подлежит замене. После окончания его срока службы следует заменить весь светильник.
- Обслуживание устройства детьми в возрасте до 18 лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктажа по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут осознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. E).

- Компания AQUAEL Sp. z o.o. настоящим декларирует, что тип радиоустройства LEDDY SLIM LINK 36W соответствует требованиям Директивы Евросоюза 2014/53/UE. Полный текст декларации о соответствии требованиям ЕС доступен в интернете по следующему адресу: [www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/](http://www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/).
- Номер партии устройства указан на шнуре питания. Кроме этого, каждый экземпляр устройства маркируется индивидуальным серийным номером, который можно определить с помощью приложения, управляющего устройством.

**ПРИМЕНЕНИЕ.** LEDDY SLIM LINK – это современный светильник, предназначенный для использования в аквариумах. Работой лампы можно управлять через Интернет с помощью приложения для операционной системы iOS, установленной на устройствах Apple (iPhone, iPad, iPad touch), для системы Android.

Обновление устройства производится с помощью мобильного приложения (Aquael AQU@RIUM). Для соединения с беспроводной сетью Wi-Fi можно использовать кнопку WPS. После включения устройства, когда индикатор состояния загорится постоянным красным светом, нажмите кнопку "RESET/WPS" на лампе и кнопку "WPS" на маршрутизаторе. Индикатор состояния начнет погасеть, а через примерно 10-15 секунд начнет гореть зеленым светом. После загрузки и установки приложения "AQUAEL AQU@RIUM" в списке устройств появится новое устройство.

Подробную информацию о режимах работы устройства, способах его перезагрузки, сопряжении с мобильным приложением, управлении устройством с помощью прокси-сервера Вы найдете в полной версии руководства пользователя, которая доступна в приложении, в закладке "Help" или онлайн на странице [www.aquael.com](http://www.aquael.com).

**ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ.** Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Сборка, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продажи или сервисном пункте изготовителя.

**ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ.** Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяца, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие во время изготовления, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за установку биологического равновесия и жизнеспособность водолюбия и его обитателей. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструкционных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой потерю гарантии!

В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным правдивым гарантинным талоном по адресу изготовителя или дистрибутора. Условием принятия гарантии является соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате, указанной на гарантинном талоне. Настоящие гарантинные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают прав покупателя, вытекающих из несогласия товара условиям договора. Если неисправность связана с заводским браком, сервисная служба принимает решение, каким способом могут быть устранены выявленные недостатки – спомощью ремонта или замены неконсрантного прибора. Срок действия гарантии, указанный в гарантинном талоне при этом не меняется. В случае замены неисправного прибора на новый, срок действия гарантии продлевается, а в гарантинном талоне делается отметка о замене.

Гарантинный ремонт и сервисное обслуживание. Сервис Россия:  
e-mail: [aquael-service@ya.ru](mailto:aquael-service@ya.ru), тел. 8 (495) 971-29-87  
г. Москва, пр. Мира д.182, тел. 8 (495) 971-29-87  
г. Санкт-Петербург, наб. реки Фонтанки д.99, тел. 8 (812) 310-29-72  
г. Екатеринбург, ул. Шаумяна д.100, тел.: 8 (962) 613-26-91  
[vk.com/aquaelrus](http://vk.com/aquaelrus)

### ES

### MANUAL DE USO

Estimados Señores, gracias por comprar un producto AQUAEL. Estamos convencidos de que estarán satisfechos de su compra y su funcionamiento. Para evitar cualquier problema relacionado con su uso le pedimos que lean atentamente estas instrucciones de uso.

**USO PREVISTO Y PROPIEDADES DEL PRODUCTO.** La elegante y moderna lámpara led LEDDY SLIM LINK está destinada a alumbrar peceras abiertas (sin tapa), tanto de agua dulce como salada. Está equipada con diodos LED especialmente escondidos, que garantizan un perfecto alumbrado de la pecera y excelentes condiciones de vida para sus habitantes, así como, un efecto visual excepcional. Las lámparas están fabricadas con vidrio resistente a corrosión y fácil de limpiar. Su forma plana, futurista y siempre de moda, junto al color de la carcasa, se compone perfectamente con modernas y contemporáneas innovaciones.

La nueva lámpara LEDDY SLIM LINK puede reflejar la temperatura de color, reemplazando a tres focos diferentes. Gracias al uso del módulo Wi-Fi utilizando la aplicación para sistema iOS o Android o bien, es posible programar la lámpara en tres modos diferentes de alumbrado: SUNNY (temperatura de color 6500 K) y PLANT (8000 K) para peceras de agua dulce, incluyendo peceras con vegetales, así como MARINE (temperatura de color 10000 K) para peceras marinas. También es posible configurar libremente el color de brillo. La lámpara se puede montar en peceras con ancho de 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) y espesor de vidrio de hasta 16 mm.

Gracias al uso de diodos LED, las lámparas LEDDY SLIM LINK no requieren sustitución frecuente y consumen hasta un 50% menos de energía eléctrica, comparando con lámparas tradicionales. La configuración máxima para lámpara 36 W para diferentes colores es la siguiente: rojo – 8W, azul – 5W, blanco – 34W. El software no permite configurar color de brilllos con potencia superior a 36W, evitando el sobrecalentamiento de la lámpara. La configuración máxima para lámpara 32 W para diferentes colores es la siguiente: rojo – 7W, azul – 4W, blanco – 30W. El software no permite configurar color de brilllos con potencia superior a 32W, evitando el sobrecalentamiento de la lámpara.

**LAS CONDICIONES DE SEGURIDAD**  
El aparato que han adquirido ha sido diseñado de acuerdo a las normas de seguridad vigentes de la Unión Europea. Para un largo y seguro uso del aparato les pedimos que lean atentamente las siguientes condiciones de seguridad:

- Antes de instalar el dispositivo y antes de cada puesta en marcha, leer atentamente este manual de montaje y uso (dibujo A).
- El aparato esta adaptado para el trabajo en recipientes cerrados y solamente de acuerdo a su destinacion (dibujo B).
- El aparato debe estar conectado a la red de corriente electrica de una tension nominal senalada en el aparato.
- El cable de alimentacion no se puede desmontar y reemplazar. Si el cable resulta danado, el dispositivo debe ser desecharido (dibujo C).
- Antes de poner la mano en el agua hay que desconectar de la red de corriente electrica todos los aparatos que se encuentran en el recipiente (dibujo D).
- Las fuentes de luz en este foco no se pueden reemplazar. Una vez finalizado su periodo de vida útil, hay que reemplazar el foco (dibujo A).

7. Este equipo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con reducida capacidad física y mental, así como, personas sin experiencia y conocimientos acerca del dispositivo, si se mantiene el control o instruye previamente a estas personas, en cuanto al uso seguro del mismo y los riesgos inherentes a su uso. Los niños no pueden jugar con este equipo. Los niños no pueden realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin la supervisión de un adulto (dibujo E).

8. AQUAEL Sp. z o.o. declara por la presente que el tipo de dispositivo de radio LEDDY SLIM LINK 36W cumple con la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad UE puede consultarse en la siguiente dirección de internet: [www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/](http://www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/).

9. El número de lote del dispositivo está visible en el cable de alimentación. Además, cada dispositivo está marcado con un número de serie ID única que puede ser leído desde la aplicación de control del mismo.

**USO.** LEDDY SLIM LINK es un moderno sistema de alumbrado de peceras. Puede ser controlado por Internet, mediante sistema operativo iOS instalado en dispositivos APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), sistema Android. La lámpara ofrece la función de actualización del dispositivo desde una aplicación móvil (Aquael AQU@RIUM) y posibilidad de conexión con router Wi-Fi, mediante botón WPS. Después de encender el dispositivo, cuando el diodo de estado brilla con luz roja continua, hay que pulsar el botón "RESET/WPS" en el foco y el botón "WPS" del router. El diodo del estado se apaga y volverá a encenderse con luz verde, después de unos pocos segundos. Una vez descargada e instalada la aplicación "AQUAEL AQU@RIUM", en la lista de dispositivos habrá un nuevo dispositivo.

Las informaciones detalladas acerca de modos de trabajo del dispositivo, modos de reinicio, conexión con aplicación, control y mando a través de servidor proxy se recogen en el manual completo, disponible en la aplicación, en pestaña "Help" (Ayuda) o bien, en página web: [www.aquael.com](http://www.aquael.com).

**EL DESMONTAJE Y LA CASACION.** El equipo eléctrico y electrónico desgastado no se debe tirar a la basura. La selección y el reciclaje correcto de estos aparatos ayuda a proteger el medio ambiente. El usuario es responsable de suministrar el aparato desgastado a un punto de recogida, donde sera depositado gratuitamente. La información sobre los puntos de recogida se puede obtener de las autoridades locales o en los puntos de venta.

**LAS CONDICIONES DE GARANTIA.** El productor concede una garantía por el período de 24 meses desde la fecha de la compra. La garantía abarca las averías causadas por el productor, es decir defectos del material o de montaje. La garantía no abarca deterioros resultado del uso indebido del aparato o también su uso de forma diferente a la que esta destinado. Atención: cualquier intento de transformación o desmontaje del aparato que excede el uso normal y la conservación del aparato provocan la pérdida de la garantía! En caso de determinar irregularidades en el funcionamiento del aparato hay que enviarlo junto con la tarjeta de garantía a la dirección del vendedor. La condición de aceptar la garantía es la concordancia entre la fecha de la producción impresa en el aparato y la fecha inscrita en la tarjeta de garantía. Estas condiciones no excluyen, limitan ni suspenden los derechos del comprador resultantes de la falta de concordancia del producto con el contrato. Esta garantía tiene validez únicamente si se presenta un comprobante de compra. La garantía se limita únicamente a la reparación o al reemplazo del aparato y no cubre perdidas ni daños resultantes de los objetos animados o inanimados. Las presentes estipulaciones no producen exclusión, limitación o suspensión de los derechos del comprador en caso de la no conformidad con el contrato. La garantía limitada cubre solo la reparación o el reemplazo del equipo. La garantía no cubre los efectos de perdida o de destrucción de cualquier otro objeto.

10. La ditta AQUAEL Sp. z o.o. con la presente dichiara che il tipo di dispositivo radio LEDDY SLIM LINK 36W è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/](http://www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/).

11. Il numero di lotto del dispositivo è visibile sul cavo di alimentazione. Ogni dispositivo è inoltre contrassegnato con un numero di serie ID individuale, che può essere letto dal livello dell'applicazione di controllo del dispositivo

12. Il dispositivo non può essere utilizzato all'aperto, e va utilizzato unicamente secondo la sua destinazione d'uso (disegno B).

13. Il dispositivo può essere alimentato unicamente da una rete elettrica con tensione nominale corrispondente a quella indicata sul dispositivo.

14. Il cavo di alimentazione non scollegabile non può essere sostituito. Se il cavo viene danneggiato il dispositivo non è più utilizzabile (disegno C).

15. Prima di immergere le mani nell'acqua bisogna sempre scollegare dall'alimentazione elettrica tutti i dispositivi che si trovano nell'acquario (disegno D).

16. La sorgente di luce in questa impostazione non può essere sostituito; al termine della sua vita utile, sostituire l'intero apparecchio.

17. Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età minima di 8 (otto) anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, mentali e con la mancanza di esperienza e conoscenza del dispositivo, se verrà fornita assistenza o formazione per l'uso delle attrezature in modo sicuro e comprendesi i rischi associati. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. I bambini non possono eseguire le operazioni di manutenzione oppure di pulizia del dispositivo senza la sorveglianza da parte delle persone adulte (disegno E).

18. La ditta AQUAEL Sp. z o.o. con la presente dichiara che il tipo di dispositivo radio LEDDY SLIM LINK 36W è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/](http://www.aquael.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/leddy-slim-link/).

19. Il numero di lotto del dispositivo è visibile sul cavo di alimentazione. Ogni dispositivo è inoltre contrassegnato con un numero di serie ID individuale, che può essere letto dal livello dell'applicazione di controllo del dispositivo

20. Utilizzo. LEDDY SLIM LINK es una moderna illuminación para acuario. Puede ser controlada via Internet, attraverso el sistema operativo iOS instalado sui dispositivi APPLE (iPhone, iPad, iPad touch), el sistema operativo Android.

Possiede la función de actualización del dispositivo a nivel de aplicación móvil (Aquael AQU@RIUM) y la posibilidad de acoplamiento con un router Wi-Fi mediante el pulsante WPS. Dopo aver attivato il dispositivo la dioda LED di stato si illumina emettendo di luce rossa, si deve premere el pulsante "RESET / WPS" sulla lampada e il pulsante "WPS" del router. El LED di stato si spegne dopo alcuni secondi per diventare di color verde. Dopo aver scaricato e installato l'applicazione "AQUAEL AQU@RIUM", alla lista dei dispositivi sarà visibile quell'ultimo aggiunto.

Informazioni dettagliate sulle modalità di funzionamento del dispositivo, sulle modalità di riacovo, sulla connessione con l'applicazione, sul controllo attraverso server proxy sono disponibili nella versione completa del manuale per l'uso, disponibile nel menu "Help" dell'applicazione oppure su [www.aquael.com](http://www.aquael.com).

**SMONTAGGIO E SMALTIMENTO.** Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate non possono essere smaltite con i rifiuti domestici. La raccolta e lo smaltimento differenziati di questo tipo di rifiuti contribuisce alla difesa dell'ambiente naturale. L'utilizzatore ha la responsabilità di consegnare l'apparecchiatura usata in un punto di raccolta specializzato, dove sarà preso in consegna gratuitamente. È possibile ottenere informazioni circa tali punti di raccolta presso le autorità locali, o presso il punto vendita.

**CONDIZIONI DI GARANZIA.** Il produttore fornisce una garanzia per un periodo di 24 mesi, a partire dalla data di acquisto. La garanzia copre esclusivamente i danni derivanti da colpa del produttore cioè i difetti dei materiali e gli errori di montaggio. Non copre i danni conseguenti all'utilizzo improprio del dispositivo, o all'utilizzo del dispositivo a scopi non conformi alla sua destinazione d'uso. Attenzione: ogni tentativo di modifica o di smontaggio del dispositivo che non rientra nell'ambito del normale utilizzo e manutenzione, provoca la perdita della garanzia. Nel caso venga rivelato un malfunzionamento, e necessario inviare il dispositivo all'indirizzo del venditore o del produttore, insieme alla carta di garanzia compilata. Condizione per il riconoscimento del diritto alla garanzia e la corrispondenza tra la data di produzione impressa sul prodotto e quella indicata sulla carta di garanzia. Le presenti condizioni non escludono, non limitano e non sospendono i diritti dell'acquirente derivanti dalla differenza tra il contratto. La garanzia è limitata unicamente alla riparazione o alla sostituzione del dispositivo stesso. La garanzia non comprende le conseguenze della perdita o della distruzione di qualsiasi altro oggetto.

**CONDICIONI PER L'UTILIZZO IN PIENA SICUREZZA**  
Il dispositivo adquirido es stato producido secondo le norme de sicurezza attualmente in vigore en Union Europea. Per un utilizzo a lungo e in piena sicurezza vi preghiamo di attenersi alle seguenti norme di sicurezza:  
1. Prima di installare e di ogni avviamento del dispositivo leggere attentamente questo manuale e l'installazione (disegno A).

Gwarancja jest udzielana na okres dwóch lat od daty sprzedaży i obowiązuje na terenie Unii Europejskiej.

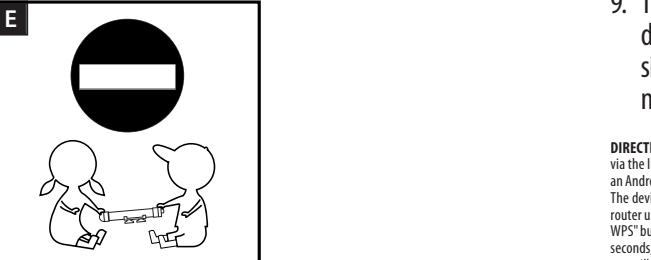
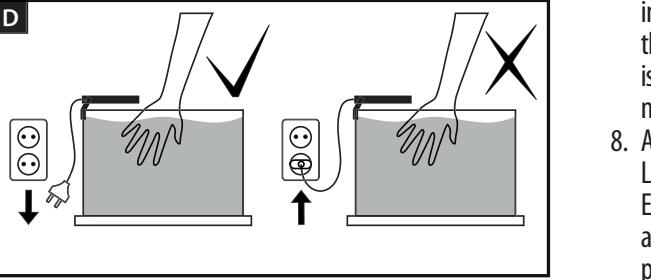
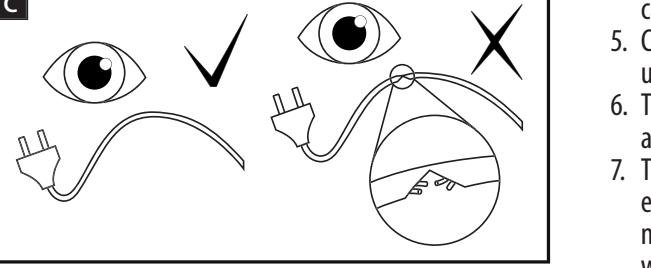
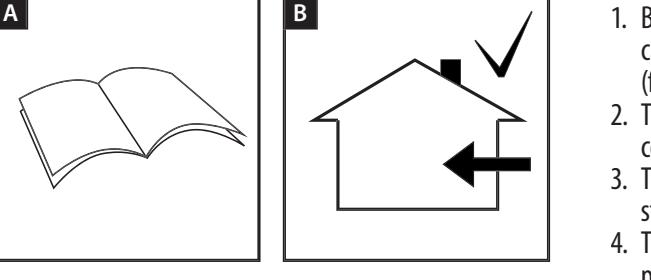
**GUARANTEE CARD • KARTA GWARANCYJNA  
GARANTIESCHEIN • FICHE DE GARANTIE  
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН • НОЈА ДЕ ГАРАНТИЈА  
GARANZIA • ГАРАНЦИОННА КАРТА  
ZÁRUCNÍ LIST • ЕГГҮНСН · ЏАМСТВЕНИ LIST  
GARANCIALAP • GARANTIEBEWIJS  
FICHA DE GARANTIA • GARANTIE  
GARANTIKORT • ZÁRUČNÝ LIST**



Date of selling - Data sprzedazy - Verkaufsdatum - Date de vente - Data sprzedazy - Fecha de venta  
Data vendita - Дата на продажба - Datum prodaje - Ημερομηνία πώλησης - Datum prodaje - Eladás dát

## SPECIFICATIONS - DANE TECHNICZNE • TECHNISCHE DATEN • DONNÉES TECHNIQUES ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ • DATOS TÉCNICOS • CARACTÉRISTIQUE TECHNIQUE

LEDY SLIM LINK	32 W	36 W
Input current - Wejście - Entrée - Entrada - Entrata	V/Hz	220-240 V, 50 Hz
Power - Moc - Puissance - Potencia - Potenza	W	32
Tank width - Szerokość akwarium - Breite des Aquariums - Largue d'aquarium - Ширина аквариума	cm	80-100
Wall thickness - Grubość szkła - Schleifdicke - L'épaisseur du verre - Толщина стенок	mm	100-120
Ingress Protection Rating - Standard szczelności - Schutz gegen Wasser		≤16
L'indice de protection - Crénées de sécurité - Estandar de la estanqueidad		IP67
Operating frequency ranges of the device - Zakres częstotliwości pracy urządzenia		2,4 GHz 802.11 b/g/n
Betriebsfrequenzbereiche des Geräts - Plages de fréquence de service de l'appareil		
диапазоны рабочих частот устройства - Rangos de frecuencia de funcionamiento del dispositivo		
Maximum power of radio frequency emitted in the operating frequency range (ranges) of the device - Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowana w zakresie (zakresach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe - In dem Frequenzbanden oder dem Frequenzband, in dem bzw. den die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung - Puissance maximale de la fréquence radio émise dans la(s) gamme(s) de fréquences dans laquelle (lesquelles) la radio fonctionne - Максимальная мощность радиочастоты, излучаемой в диапазоне (диапазонах) частот, в котором (которых) работает радиоустройство - La potencia máxima de radio emitida dentro del rango (rangos) de frecuencia, en el cual (cuales) trabaja el dispositivo de radio - La potenza massima della radiofrequenza emessa nell'intervallo (intervalli) della frequenza alla quale la radio funziona		



## ENG

## MANUAL INSTRUCTIONS

Thank you for choosing an AQUAEL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

**DESIGNATION AND PROPERTIES.** The stylish and technologically advanced LEDY SLIM LINK lamp is intended for use in open aquariums (tanks without a lid), freshwater as well as marine. Carefully selected light-emitting diodes provide perfect lighting, create a unique visual effect, and ensure optimum living conditions for the inhabitants of the aquarium. The lamp is made of corrosion-resistant, easy-to-clean glass. Thanks to its flat, futuristic design and fashionable colour, the lamp will fit perfectly in any modern aquarium tank and will look great in any interior. The new LEDY SLIM LINK lamp can emit light of three different colour temperatures. In effect, it is three lamps in one. Thanks to the Wi-Fi module, you can use an iOS or Android application to set the lamp to operate in one of the following three modes: SUNNY (sun colour temperature of 6500 K) or PLANT (8000 K) for freshwater aquariums, including plant aquaria, and MARINE (colour temperature of 10000 K) for marine aquaria. The user can also choose a custom colour. The lamp can be mounted on a tank that is 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) wide or up to 16 mm thick. Thanks to the use of light-emitting diodes, the LEDY SLIM LINK lamps do not require frequent replacement and consume only about half as much power as regular fluorescent lamps. The maximum settings for lamp 36 W for individual colours are as follows: red - 8 W, blue - 5 W, white - 34 W. To prevent overheating, the software will not let you set a colour temperature such that the light power would be greater than 36 W. The maximum settings for lamp 32 W for individual colours are as follows: red - 7 W, blue - 4 W, white - 30 W. To prevent overheating, the software will not let you set a colour temperature such that the light power would be greater than 32 W.

## CONDITIONS OF SAFE USAGE

The device you purchased was manufactured in conformity with all safety standards currently in force on the area of European Union. For long lasting and safe usage please read the safety conditions below:

1. Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
2. The device is designed for usage only indoors and accordingly to its destination (fig. B).
3. The device can be powered from a power grid of voltage stated on the device.
4. The power cord is non-detachable and cannot be replaced. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
5. CAUTION: Before performing any maintenance works, unplug or turn off all the devices in the tank (fig. D).
6. The light source installed in this lamp cannot be replaced; after the end of its service life, replace the entire lamp.
7. This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).

8. AQUAEL Sp. z o.o. hereby declares that the LEDY SLIM LINK 36W radio type conforms with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available on the following website: [www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/](http://www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/).

9. The batch number is printed on the power cord of the device. Each specimen of the device is additionally assigned an individual serial number, which can be determined using the device control application.

**DIRECTIONS FOR USE.** LEDY SLIM LINK is a modern lamp intended for use in aquaria. It can be controlled via the Internet by means of a dedicated iOS application installed on an Apple device (iPhone, iPad, iPad touch), or an Android application.

The device can be upgraded through the mobile application (Aquael AQU@RIUM). It can be paired with a WiFi router using a WPS button. After the device is powered on and the status LED goes steady red, press the "RESET/WPS" button on the lamp and the "WPS" button of the router. The status LED will first go out and then, after 10-15 seconds, turn back on with a green light. After downloading and installing the "AQUAEL AQU@RIUM" application, you will see a new device in the device list.

For detailed information on different modes of operation of the device, on how to restart it, connect it to the mobile application, and control it via a proxy server, consult the full version of the user manual under the 'Help' tab of the application or go to [www.aquaels.com](http://www.aquaels.com).

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste helps to conserve the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

**WARRANTY CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does

not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes discordant its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

## PL

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup produktu AQUAEL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwa usatysfakcjoniony z jego działaniem. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie zapoznanie się z poniższą instrukcją.

**PRZENOCZENIE PRODUKTU I WŁAŚCIWOŚCI.** Elegancka i nowoczesna lampa lutowa LEDY SLIM LINK jest przeznaczona do oświetlania zbiorników otwartych (bez pokrywy), tak słodkowodnych, jak i morskich. Zawiera starannie dobrane diody LED, które zapewniają idealne właściwości zbiornika gwarantując doskonałe warunki do życia dla miejsców, z których pozytywnie wpływa na środowisko naturalne. Użytkownik jest odpowiadany za dostarczanie zbytu spłaty oznaczonej przez aplikację mobilną (Aquael AQU@RIUM) lub możliwość parowania z routerem WiFi przy pomocy przycisku WPS. Po włączeniu urządzenia gdy dioda statusu świeci się ciągim światłem czerwonym należy naciąć przycisk "RESET/WPS" na lampa, oraz przycisk "WPS" routera. Dioda statusu zgłasza się po kilku sekundach zaswieca się w kolorze zielonym. Po skończeniu i zainstalowaniu aplikacji "AQUAEL AQU@RIUM" na liście urządzeń będzie widoczne nowe urządzenie. Szczegółowe informacje nt. trybów pracy urządzenia, sposobów jego restawowania, połączania z aplikacją, sterowania za pośrednictwem serwera proxy znajdą Państwo w pełnej wersji instrukcji dostępnej w aplikacji w zakładce "Help" lub na [www.aquaels.com](http://www.aquaels.com).

**DEMONTAŻ I KASACJA.** Zużycie tego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyzyskać do śmiertnika. Selekcyjne i prawidłowa utylizacja tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiadany za dostarczanie zbytu spłaty oznaczonej przez aplikację mobilną (Aquael AQU@RIUM) lub możliwość parowania z routerem WiFi przy pomocy przycisku WPS. Po włączeniu urządzenia gdy dioda statusu świeci się ciągim światłem czerwonym należy naciąć przycisk "RESET/WPS" na lampa, oraz przycisk "WPS" routera. Dioda statusu zgłasza się po kilku sekundach zaswieca się w kolorze zielonym. Po skończeniu i zainstalowaniu aplikacji "AQUAEL AQU@RIUM" na liście urządzeń będzie widoczne nowe urządzenie. Szczegółowe informacje nt. trybów pracy urządzenia, sposobów jego restawowania, połączania z aplikacją, sterowania za pośrednictwem serwera proxy znajdą Państwo w pełnej wersji instrukcji dostępnej w aplikacji w zakładce "Help" lub na [www.aquaels.com](http://www.aquaels.com).

**WARUNKI GWARANCJI.** Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe w zasadzie z użyciem produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem. Wszystkie uszkodzenia powstające z powodu użycia produktu w sposób niezgodny z przeznaczeniem, w tym zbiorniki roślinożerne oraz MARINE (temperatura barwowa 10000 K) do akwariów morskich, lub samodzielnie ustawić kolory świecenia. Lampy można zamontować na zbiorniku o szerokości 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) i grubości 16 mm. Dzięki zastosowaniu diod LED lampy LEDY SLIM LINK nie wymagają częstego wymianienia na nowe oraz zużywają mniej energii elektrycznej niż tradycyjne świetlówki. Maksymalne ustawiania lampy 36 W dla poszczególnych kolorów: czerwony - 8 W, niebieski - 5 W, biały - 34 W. Oprogramowanie nie pozwoli na ustawienie koloru świecenia o mocą większą niż 36 W dzięki czemu nie dojdzie do przegrzania lampy. Maksymalne ustawiania lampy 32 W dla poszczególnych kolorów: czerwony - 7 W, niebieski - 4 W, biały - 30 W. Oprogramowanie pozwoli na ustawianie koloru świecenia o mocą większą niż 32 W dzięki czemu nie dojdzie do przegrzania lampy.

## WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

1. Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
2. Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
3. Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
4. Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
5. OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwariu należy wyjąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. D).
6. Źródła światła w niniejszej oprawie nie można wymieniać; po zakończeniu jego żywotności należy wymienić całą oprawę.

7. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. E).

8. Firma AQUAEL Sp. z o.o. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radioowego LEDY SLIM LINK 36W jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/](http://www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/).

9. Numer partii urządzenia widoczny jest na przewodzie zasilającym. Każde urządzenie dodatkowo oznaczone jest indywidualnym numerem seryjnym ID który może być odczytany z poziomu aplikacji sterującej urządzeniem.

durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei die Konservierung des Gerätes finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich der sicheren Nutzung geschult und über die möglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerät zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerätes durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerät geschulten Person ausgeführt werden (Zeichn. E).

8. AQUAEL Sp. z o.o. erklärt hiermit, dass der Typ des Funkgerätes LEDY SLIM LINK 36W mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/](http://www.aquaels.pl/produkty/akwarystika/akwarystika/ledy-slim-link/).
9. Die Chargennummer des Gerätes ist auf dem Anschlusskabel angegeben. Jedes Gerät ist zusätzlich mit einer individuellen Seriennummer (ID-Nr.) gekennzeichnet, die über die App zur Gerätesteuerung ausgelesen werden kann

## DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAEL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAEL behält sich das Recht vor, Änderungen bezüglich der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAEL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

**BESTIMMUNGSZWECK UND PRODUKTEIGENSCHAFTEN.** Die elegante und zeitgemäße LED-Lampe LEDY SLIM LINK ist zur Beleuchtung von offenen Süßwasser- und Meerwasserecken (ohne Abdeckung) so wohl vorgesehen. Sie hat speziell gewählte LEDs, die für eine perfekte Beleuchtung des Beckens sorgen und damit ideale Lebensbedingungen für die Bewohner und eine außergewöhnliche visuelle Wirkung garantieren. Die Leuchtdichten bestehen aus korrosionsbeständigem, einfach sauber zu haltendem Glas. Mit ihrer flachen, futuristischen Form und den angesagten Farben passt die Lampe besonders gut zu modernen Aquarienbecken und fügt sich perfekt in jedes Innenarumen.

Mit den neuen LEDY SLIM LINK Lampen kann die Farbtemperatur von drei herkömmlichen Lampen wieder gegeben werden. Durch Einsatz eines WiFi-Moduls kann über eine App für iOS und Android die Lumineszenzfarbe selbstständig eingestellt werden und die Lampe so programmiert werden, dass sie in einer der folgenden drei Betriebsarten leuchtet: SUNNY (Farbtemperatur 6500 K) und PLANT (8000 K) für Süßwasserakarien, darunter für Pflanzenbecken, und MARINE (Farbtemperatur 10000 K) für Meerwasserakarien. Die Lampen kann auf Becken mit 80-100 cm (32 W), 100-120 cm (36 W) Länge und einer Scheibendicke von bis zu 16 mm angebracht werden. Durch den Einsatz von LEDs müssen LEDY SLIM LINK Lampen weniger Strom als herkömmliche Leuchtmittelverbraucher. Die Maximalleistungsstellungen für Lampe 36 W für die einzelnen Lumineszenzfarben sind: rot - 8W, blau - 5W, weiß - 34W. Das Software verhindert die Einstellung einer Lumineszenzfarbe mit einer Strahlungsleistung von über 36 W, wodurch ein Überhitzen der Lampe ausgeschlossen ist. Die Maximalleistungsstellungen für Lampe 32 W für die einzelnen Lumineszenzfarben sind: rot - 7W, blau - 4W, weiß - 30W. Die Software verhindert die Einstellung einer Lumineszenzfarbe mit einer Strahlungsleistung von über 32 W, wodurch ein Überhitzen der Lampe ausgeschlossen ist.

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Der Hersteller leistet Ihnen auf Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt blosch. Schaden, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heißt Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unsachgemäße Behandlung oder Benutzung des Gerätes für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Achtung: Jeglicher Versuch eines Umbaus oder einer Auseinandersetzung der Einrichtung, der den Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung übertritt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung soll sie, samt mit dem vom Verkäufer ausgefüllten Garantieschein an die Adresse des Verkäufers versandt werden. Eine Bedingung zur Anerkennung der Garantie ist die Überreinstimmung des auf dem Gerät geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieschein eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

## FR MODE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAEL. Nous sommes convaincus que vous serez satisfaits de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

**UTILISATION PRÉVUE DU PRODUIT ET SES PROPRIÉTÉS.** La lampe LED elegante et moderne LEDY SLIM LINK est conçue pour éclairer les réservoirs ouverts (sans le couvercle), d'eau douce ou marine. Il contient des diodes LED soigneusement sélectionnées qui assurent un éclairage parfait du réservoir, garantissant d'excellentes conditions de vie à ses habitants et un effet visuel unique. Ils sont fabriqués en verre résistant à la corrosion et facile à nettoyer. Grâce à la forme plate et futuriste et le couleur à la mode elles se composent parfaitement avec les réservoirs d'aquarium modernes et ont faire allure dans n'importe quel intérieur.</